

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS HÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
 Fél évre — — — 40 " | Egyes szám ára — — — 2 " .  
 Nyílttér soronként 5 Lei

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adódnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Rovás.

### A város fogalma.

#### Falu akar lenni - Szászváros?

A tanya, a falu, a város, a nagy- és világ- város fogalmával, kriteriumával sokan nincsenek tisztában. Sokan vannak, akik össze- tévesztik, összekeverik e fogalmakat s nem tudják vagy nem akarják megérteni, hogy a mi Mucsán, Kutjabagason helyénvaló, rendes dolog, az egy rendezett tanácsu városban ki- rivó, sértő, bántó s jogosan váltja ki az éles és súlyos kritikát.

A város fogalma, kritériuma involválja, hogy a kötelékében élők minden téren érezzék, ta- pasztalják, hogy nem falun, tanyán, hanem egy magasabb műveltségi fok következtében nagyobb igényekkel bíró s ezeknek kielégi- tését követelő „közösség”-ben (városban) él- nek, laknak.

Szászváros — mint neve is mutatja — már századok előtt is város — és pedig nagy részt századok által lakott város — volt. Dicső mult- jának történelme szerint is kivált a többi ha- sonló kaliberű városok közül és mint rende- zett tanácsu szabad királyi város sok ideig nevének és jellegének megfelelő életet élt. Fejlődött, virágzott s ipara, kereskedelme, va- gyonosodása magasabb kulturát teremtett itt, amelynek révén joggal nevezhette magát vá- rosoknak. A hajdani sok tagot számláló szász- városi iparos céhek nagy száma és iparcik- keinek kitünősége városunkat messze földön tette ismertté, híressé.

Az utolsó évtizedekben városunk fejlődé- sében, dacára több milliót kitevő vagyona- nak, stagnálás s — mondjuk ki bátran — hanyatlás állott be. Az akkor még létezett városi képviselő testületek energiái a politikai és személyi ellentétekben, surlódásokban és a pót-adót minden körülmények között elke- rülni akarásban merültek ki. (Isszuk is most a levét ennek! A szedő gyerek!). A háboru aztán betetőzött mindent s ma már a legfe- lületesebb szemlélő is láthatja, hogy Szász- város az elfalusiasodás lejtőjére jutott.

A városi autonómiák felfüggesztésével a városi képviselőtestületek megszűntek s így a város adófizető lakosságának kevés szava, befolyása van a város ügyeibe. A város ma már több száz milliót kitevő vagyona feletti rendelkezésben is a polgárság nincs képvise- lve s így a város természetszerű fejlődése elé is nagy akadályok görbültek. De ezek dacára is a fejlődés törvényeinek érvényesül- nie kellene, ha az a maradi szellem, amely a háboru előtt is reáfeküdt városunkra, nem ülne a nyakunkon. Mindnyájunk nyakán, de főleg azokén, akik hivatalva volnának ezt az értékes javaktól és erőktől duzzadó, de le-

thargikus álomba merült várost előrevinni, felvirágoztatni.

Ehez a munkához a város hivatalos veze- tőségén kívül a nagytőkések, bankok, vállalatok, intézmények, egyesületek (ami sok van Szászvároson) vállalkozási kedvére, tevékeny- ségére is szükség van. Ezek együttes mun- kája, akarni tudása és tudni akarása terem- hetik meg azt az alapot ahoz, hogy Szász- város mint város továbbra is fennálva, a ha- ladás, a fejlődés utjaira térjen. Sok-sok fel- adat vár megoldásra, melyeket rendre-rendre meg kell kezdeni s befejezni. Városház épí- tése, utcáink, utjaink kifogástalan kikövezése, aszfaltozása, kórház, vásárcsarnok építése. Viz- vezeték, artézi kut, csatornázás, hidak, a vas- uti állomás közelebb hozása, tisztviselő és munkáslakások építése, nagy tüzi- és ha- szonfa raktárak létesítése, a köztisztaság ja- vitása, ipari és állatkiállítás rendezése, gyá- rak, ipari vállalatok alapítása, ipariskola fel- állítása (lásd Dévát) stb. stb. mind megany- nyi olyan kérdés, amelyek megvalósítása pezsgő élet teremne városunkban, amely fe- lett a maradiság olyan vészjóslóan terjeng.

A város nagy vagyona és bevételeinek megszaporodása sok mindent lehetővé tesz s éppen azért össze kell állni azoknak az erő- nek, amelyek az „elfalusiasodás” veszedel- méit el tudják háritani rólunk.

A halasztás, a várakozási állapotra való helyezkedés sokaknak lehet kényelmes, de a város fejlődésére nézve feltétlenül káros.

Más városok tulszárnyaltak minket, másut pezsgő élet van, míg nálunk arasznyi sárha- barsban cammog ki- s be a rozoga omni- busz, amelyből — különösen esős, sáros, ködös időben — az éjjélutáni villanytalanság koromsötétjében kiszálló idegen utas ilyen s ehez hasonló szavakat ejt: Ördög vigye ezt a ronda falut!

Maga-magától még a fű sem nő, eső kell hozzá, ép úgy városunk fejlesztéséhez, ipari és kereskedelmi forgalmát emelő munkálko- dáshoz is a meglévő anyagi és szellemi erő- kön kívül kell még valami: az erős akarat, a minden elfogadható áron való akarás, mely nélkül lassan és csendesen, de biztosan el- jutunk ahoz, hogy rendezett tanácsu, de sok rendezetlenséggel bíró s fizetésekre nagy összegeket fordító városunk faluvá degradá- lódjék. Egy hasznunk lesz belőle: nem kell falura menni nyaralni, itthon is megcseleked- hetjük azt. Vederemo!

ifj. Szántó Károly.

— **Megjelent Románia új helységnév- tára.** A helybeli postafőnökség közli, hogy Románia új helységnévtára könyv alakban megjelent. A névtár, amely az ország összes városainak, községeinek, telepeinek nevét,

utolsó postáját stb. románul, németül, ma- gyarul, oroszul egyéb tudnivalókkal közli, 50 leuért kapható a helybeli posta és táviradó- főnökségnél. Kereskedők, iparosok nagy hasz- nát veszik e műnek.

— **Láttamozni kell a külföldre kerülő diplomákat.** Az „Ellenzék” írja: A közok- tatásügyi miniszterium 1922. november 9-én 102238. sz. alatt hozott határozatában arról értesíti az egyetemek rektorát, hogy a minisz- ter intézkedése szerint a külföldre kerülő összes felsőbbiskolai és egyetemi igazolvá- nyok, bizonyítványok és bármelyrendű dip- lomák érvényüket veszítik a közoktatásügyi miniszterium központi osztályának láttamo- zása nélkül. Épen ezért fölkéri a rektorokat, hassanak oda, hogy a vezetésük alatt álló diákokat értesítsék erről az elhatározásról, ami a hivatalos okmányokkal való visszaélé- seket akarja a külföldön is megakadályozni. A láttamozásra kerülő okmányokra két leues okmánybélyeget kell tenni. Az okmányokat kérvény kíséretében kell Bukarestbe juttatni.

— **Sajtóügyi-bizottság a „Magyar Párt” kebelében.** A „Magyar Párt” legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a sajtó és ennek utján a közvélemény megfelelő tájékoztatása cél- jából megszervezi kebelében a sajtóügyi-bi- zottságot. A bizottság már meg is alakult, amelynek tagjaiul: dr. Grandpierre Emil és Paál Árpád alelnököket, valamint dr. gróf Bethlen György és dr. Zágoni István bizott- sági tagokat választotta meg a Párt titkársá- gának bevonásával. Jövőre a sajtó és így a közvélemény megfelelő tájékoztatása ezen bizottság utján fog történni. A „Magyar Párt” titkári hivatala ezidő szerint Cluj—Kolosvár Str. Regina Maria (Deák Ferenc) utca 35. szám alatt székel.

## Az országos egységes Magyar Párt hunyadvármegyei szervezkedése.

Az országos Magyar Párt, amelynek szer- vezete már az ország majdnem minden ma- gyarok lakta vidéken kiépült, december hó 9-én vasárnap tartja hunyadvármegyei alakuló gyűlését Déván, a „Fehér-Kereszt” szálloda földszinti termében, a kormányhatóságilag jó- váhagyott szervezeti szabályzat és a központi intéző bizottság által elfogadott ügyviteli sza- bályzat utasításai szerint.

A vármegyei szervezet előkészítői a párt- nak oly értelmű megalakítását fogják a gyű- lésen indítványozni, amely magában foglalja mind ama választókerületeknek területét és közönségét, amelyek önálló tagozatot alaki- tani nem kívánnak. Ez ideig a dévai, vaj- dahunyadi, kőrösbányai, algyógyi és maros- illyei választó kerületek egységes tagozatával

**Farmacia VLAD** gyógyszerertár  
 Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizek, gyógy- borok. *Idei friss csukamájolaj.* Kilója: 120.— leu. 95 2-7

számolhatunk, míg a hátszeg, petrozsény és szászvárosi közönség elhatározása nem alakult ki világosan. De a gyűlésen már vagy a megalakult helyi tagozat fogja magát képviseltetni, vagy a központi tagozatba közvetlenül lép be az illető vidék.

Ha e kerületek önálló tagozatok megalakítását elhatározzák, úgy az összes vármegyei tagozatok egy központi megyei választmányt fognak alakítani a szervezeti szabályzat 6. §-ának rendelkezése szerint.

A szervezeti szabályzat 1. §-a úgy rendelkezik, hogy minden 20 életévét ketöltött fedhetlen jellemű román állampolgár (férfi és nő) aki belépési szándékát aláírásával tanusítja, tagja a pártnak.

A tagjelentkezés már meg is kezdődött és tekintettel arra, hogy az ország magyarságának eminens érdeke fűződik ahhoz, hogy politikai szervezete legyen és e szerv erős, életrevaló és életképes legyen, ez okból abban minden magyar ember, intézmény, egyház meg kell találja az állammal, a kormányokkal, a törvényhozással, a hatóságokkal és végül polgártársaival szemben minden irányban ható törekvéseinek alkotmányos küzdőterét.

Ez a párt a Magyar Szövetség beszüntetése következtében a romániai magyarság politikai megnyilatkozásainak egyetlen eszköze oly értelemben, hogy az erdélyi magyarság akaratát, vágyait, törekvéseit vagy elhatározásait, panaszait és cselekedeteit ma már csakis általa érvényesülhetnek.

## NAPI HIREK.

— **Dr. Nagy Károly ref. püspök Temesváron.** Dr. Nagy Károly erdélyi református püspök Temesvárra utazott, hogy megkezdje bányászati inspekciós körútját. A püspök szerdán este nyitotta meg az adventi ajtóságot a református templomban.

— **Ki lesz a Szászváros—Hátszeg—Vajdahunyadi szenátóri kerület szenátora?** Popovics Otto lemondása folytán a fenti szenátóri kerületben f. hó 5- és 6-án újra szenátórválasztás lesz. A jelölés megtörtént s ellenjelölt nélkül a liberális párt jelöltje, Constantinescu Tankréd ipar és kereskedelmi miniszter jelöltetett. Az egyhangú — ellenjelölt nélküli — választás tehát igazalmak nélkül fog lefolyni, amennyiben szavazásra nem fog kerülni sor.

— **Eljegyzés.** Bölderl István a napokban tartotta meg eljegyzését Buday Manyika urleánnyal Vulkánban.

— **Az Erdélyi Református Egyházkerület** múlt hó 23, 24 és 25-én tartotta meg közgyűlését. A tárgysorozatából mint kiemelkedő mozzanatok említjük meg: a papok szentelését, Kenessey Béla volt püspök síremlékének a házsongárdi temetőben történt felavatását és két külföldi testvéregyház kiváló tudósainak előadásait.

A legújabb rendelet szerinti  
uj arcképes személyazonossági  
igazolványokhoz

szükséges  
előírást fényképeket

izléses kivitelben készít:

**HEITER** rom. kir. udvari  
fényképész \*\*\*

105 Orăștie-Szászváros. 2-10

## VIDÉKI

előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellen esetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

Kiváló tisztelettel:

**A kiadóhivatal.**

— **Harangszentelés.** A helybeli ev. szász egyház f. hó 2-án vasárnap d. e. szenteli fel ünnepelesen a háboruba vonult két harangja helyébe beszerzett új harangokat. Az ünnepelesen istentisztelet, amelyre az összes hivatalok meghívtak, d. e. 10 órakor veszi kezdetét.

— **Román hírlapírók estélye Szászváros.** Az erdélyi román hírlapírók szindikátusa segélyalapja javára a kolozsvári román nemzeti színház néhány tagjának közreműködésével f. hó 25-én Szászvárosban, a „Central” szálloda színházi termében tánccal egybekötött irodalmi és művészeti estélyt rendezett. Az óriási érdeklődés zúfolásig megtöltötte közönséggel a termet. Az estélyt Mota János, a helybeli „Libertatea” lap szerkesztője üdvözlő beszéde nyitotta meg, aki a sajtó hivatásáról elmélkedve annak kötelességeit és eredményeit is hűen rajzolta a hallgatók elé. A szindikátus nevében Dragnea hírlapíró válaszolt. Marcu énekművész kellemes, tiszta hangjával operáriákat énekelt Corvin Simonné urhölgy precíz és magasabb iskolázottságról tanuskodó zongora kísérete mellett. Stoica és Clopotel újságírók figyelemmel kísért előadásai után Vasilescu színművész és Medianu Apriliana színművésznő mutatták be tudásukat nagy hatást keltve. Az irodalmi és művészeti nivón álló előadást reggelig tartó tánc és mulatozás követte. A közönség egy kellemesen eltöltött est emlékeivel távozott ezen estélyről.

— **Új adókönyvecskék.** Az „Ellenzék” írja: A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, hogy 1924. január elsejével kezdve, vagyis az új pénzügyi év beálltával az egyes adóhivatalok minden adófizetőnek adókönyvecskét kell kiállítani, amelyben ki kell tüntetni az egyes adók összegét, az időközönkénti befizetésekkel együtt. Ez az adókönyvecske az összes hatóságok előtt személyazonossági igazolványul is szolgál és ebben a tekintetben egyenrangú lesz a rendőrség mellett működő népesedési hivatalok által kiállított fényképes személyazonossági igazolványokkal.

— **Szászváros költségvetése elkészült.** A városi számvevőség Herlea polgármester vezetése alatt már elkészítette városunk 1924. évre szóló költségvetését. A pénzügyi, jogi és gazdasági bizottság már áttekintette a költségvetést, amely a városi tanács, a megyei prefectus elé kerülve fog végleges jóváhagyás végett az illetékes minisztériumba küldetni. Annak idején ismertetni fogjuk a felterjesztett és jóváhagyott költségvetés adatait.

— **Concert.** Vulpescu Mihály, a montecarloi opera tagja Szászvárosban f. hó 5-én este 9 órai kezdettel hangversenyezni fog. A kiváló énekművész már számos erdélyi városban hangversenyzett s mindenütt elismerést aratott. Programjában Schubert, Verdi, Schumann, Diaz, Berlioz, Massenet stb. zeneköltők szerzeményei szerepelnek. Ő maga

is sok szép dal szerzője. A concert iránt nagy az érdeklődés.

— **A vajdahunyadi Sfatul Negustoresc rendkívüli közgyűlése.** Tudósítónk írja: A vajdahunyadi Sfatul Negustoresc múlt vasárnap délelőtt a bukaresti kongresszussal kapcsolatosan, rendkívüli közgyűlést tartott. A közgyűlést az időközben lemondott Wachter Iózsef elnök helyett Tintea Miklós elnökhelyettes nyitotta meg, aki ez alkalommal a közgyűlésre meghívta az ottani iparosokat is. Helyettes elnök a gyűlés megnyitása után javasolta a közgyűlés elnökéül Dr. Popovics ipartestületi elnök megválasztását, akit a közgyűlés egyhangúan meg is választott. Elnök ismertette a közgyűlés célját és felhívta a jeleniezők figyelmét annak nagy fontosságára. Az elnöki megnyitó után alelnök ismertette a bukaresti központ átiratát, mely szerint a m. hó 26-ára jelzett országos kongresszus f. hó 9—10 napjaira lett halasztva. Ezután a közgyűlés elhatározta, hogy a helyi tagozat szintén fog delegációt küldeni az országos kongresszusra s mint Déván, úgy Vajdahunyadon is, még ott a közgyűlésen nyolcan jelentkeztek már saját költségükön a kongresszusra való elutazásra s az iparosok is kijelentették, hogy a maguk kebeléből is küldeni fognak 1—2 tagot. Szászváros kereskedői, iparosai mikor követik Dévát, Vajdahunyadot?!

— **Hirdetmény.** Az 1923. november havi fényüzési és forgalmi adók a következő sorrendben fizetendőek be: 1923. december 7-én azok, akiknek családi nevük A. B. betűkkel kezdődik, 8-án—C. D., 10-én E. F. G., 11-én H. I. K., 12-én L. M. N., 13-án O. P. R., 14-én S. T. U., 15-én V. Z., 17-én a részvénytársaságok. Az alkalmazottak utáni 4% adó december 10-ig fizetendő be. A szászvárosi rom. kir. Adóhivatal.

— **Déva város erdőügye.** Déva város tulajdonát képező körülbelül 187.7 katasztrális hold erdő faanyaga 1923. dec. 20-án d. e. 10 órakor Déva város polgármesteri hivatalának 1 számú termében nyilvános árverésen el fog adatni. Az erdőigazgatóság közlése szerint a 187.7 holdon mintegy 28510 m. bükk tűzifa termelhető. Kiküldési ár 1,614,288 leu, melyen alól a fa nem adatik el. Biztosíték 162,000 leu. A feltételek a dévai polgármesteri hivatalnál, az erdőfelügyelőségénél és az erdőgondnokságnál tekinthetők meg.

— **Az „Astra” szászvárosi fiókja** a dec. elsejei ünneppel kapcsolatosan folyó hó 1-én Szászvárosban a „Cantral” színházi termében műsoros estét rendezett. Péntek este kivilágítás és zenés-takarodó volt és szombaton pedig a város zászlódiszt öltött.

— **Színházi hír.** Gáspár Jenő szintársulata — amint értesültünk — nemsokára meggyénkbe jön s először Petrozsényben fog előadásokat tartani.

**SCHULLER**

szászvárosi fényképész

109

1-6

személyazonossági  
igazolványokhoz szükséges  
fényképeket

legrövidebb idő alatt készít.

— **Vizvezetékek a székelyföldi falvakban.** Az „Ellenzék” írja: A hosszú és száraz meleg őszi a vízben amúgy is gyenge nyílkömentű falvakat kemény próbára tette. A hegyvidéki lakosság már évszázadok óta munkaidejének legnagyobb részét 3—4 km.-ről való vízhozásra kénytelen elforgácsolni, hogy a háztartás számára és állataiknak a megfelelő vizet megszerezhessek. Most az utóbbi időben Szombafalva segített magán vízvezeték készítésével. Jelenleg Tordátfalva község lakói állottak neki s közmunkával teremtenek maguknak éltető vizet. Énlaka is ezzel az okos ideával foglalkozik. — Csak Szászváros városa alszik.

— **Trachoma.** (Egyiptomi szemgyulladás). Egyike a legveszedelmesebb és hosszantartó szembetegségeknek, melyet állítólag Napoleon katonái hoztak Afrikából Európába, akikre a benszüllöttekről ragadt. A trachoma ragályos voltánál fogva közveszélyes és egyedül érintésre fertőz. A szemhéj kötőhártyájában csomók képződnek, melyek alapos gyógykezelés után hegek hátrahagyásával gyógyulnak. A trachoma folytonos könnyezéssel, csipázással, fényiszonnyal jár; igen súlyos vagy elhanyagolt esetekben tönkre teheti a szem szaruhártyáját és még gyógyíthatatlan vakságot is okozhat. Terjesztője a szem megszaporozott váladéka, a genyeztől zavaros könnyezés, melytől a szem mindig nedvezik és amely beszáradva a szemzugokban és a pillák közé tapad. Terjesztője mindaz, amit a gyuladt szem beszennyez, a kéz, a zsebkendő, törülköző, ágynemű, a megérintett kilincs. Védekezhetünk a trachoma ellen, hogy senki más törülközőjével nem törülközünk, alapos tisztogatás nélkül nem használjuk másnak mosdótálát, mosdóvizét; senkitől zsebkendőt használni nem kérünk s minden tekintetben a tisztaságra nagy súlyt fektetünk. A trachoma némelykor a megfertőzött szemben hevesebb gyulladás képében lép fel, többnyire azonban alattomban fejlődik, mintha egyszerű szemhurut volna, míg a kötőhártya érdessége és rögei felismerhetővé teszik.

— **Vizsgabál.** December 9-én vasárnap fog megtartatni a Zeiger—Kiss-féle tánciskola vizsgabálja, mely alkalommal egy gyönyörűen összeállított nivós programu táncművész-estélyt fognak rendezni, amire a közönség figyelmét annál is inkább felhívjuk, mert nagyon ritkán van alkalma a közönségnek ilyen szép tánc-estélyben gyönyörködni, mely mindenütt óriási sikert és közmegeledést keltett.

— **Gőzfürdő hölgyeknek** f. hó 6-án és bármely 1-je vagy 15-ike utáni első csütörtökön. Gőzfürdő uraknak bármely péntek és szombat délután. Kádfürdő bármely csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt.

— **A dévai ipariskola.** A dévai ipariskolában, amelynek felszentelésén Constantinescu A. és Tankréd, Vaitoianu és Mosoiu miniszterek személyesen is résztvettek, m. hó 4 én kezdődött meg a rendes tanítás. Az intézetnek eddig 20 rendes és 15 rendkívüli tanulója van. A tanítás egyelőre a bádigos, kovács és asztalos szakmán folyik, de később a többi iparos szakok is elhelyezést fognak nyerni. — Déva ezzel is egy lépéssel előbbre jutott Szászvárosnál!

— **A besorozott lovak felmentése.** A hadkiegészítő parancsnokság közhírré tette, hogy azok, akiknek lovuk, szekerek stb. katonai célokra be van sorozva, a felmentés iránti kérésüket f. hó 10-ig nyújtsák be a hadkiegészítő parancsnoksághoz Szászvároson.

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, decemb. 2-án  
délután 1/25 és este 1/29 órakor

**Őfensége a király  
aradi látogatása november 10-én.**

## Carlingtoni örökös.

Társadalmi dráma 5 felvonásban.

Főszereplők:

**Käthe Haack, Brunó Kastner.**

Ezek után

## Rang és mód.

Szigeti József színműve filmen 5 felv.

Főszereplők: Kürthy György, Haraszty Mici, Bojda Juci, Szerémy Zoltán, Dr. Torday Ottó, Mattyasovszky Ilona.

## Kétköznapi műsor szenzáció!

Bővebbet a hirdető szekrényben.

ujra láthattuk és tapasztalhattuk, hogy egyes utcákban s főleg a városon keresztül a vasúti állomásig vezető országút hogy néz ki. Nem sár, hanem egy circa másfél arasznyi habarcs uszkál az uttest felett. Kocsi, ló, ember sárral precskelten áldják közlekedési útjaink mucaiasságát s a házak falai is jelzik, hogy az autók, kocsik kerekei, szaladó lovak patái az ut sarát, habarcsát szecsessziós művészek ecsetét megszegyenyítő módon tudják felmázolni. Aki pedig esős időben gyalog akar a vasúti állomásra menni; az megtapasztalhatja, hogy az „idegen forgalom” fellendítése körül mekkora csökönység, közömbösséggel „tevékenykednek” az illetékes tényezők.

— **Éjjeli inspekciót e héten** (december 3 reggel 6 órától december 10 reg. 6 óráig) a Graffius-féle gyógyszertár tart. Tessék csengetni!

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratosokat vissza nem adunk.

M. D. A jövő számunkban közölni fogjuk.

H. N. *Kolozsvár.* Elintéztük. Karácsonykor. Üdv.

M. J. *Déva.* ??????

M. Á. *Petrozsény.* Beküldött verséről levélben. Kérünk prózát is.

B. L. *Vajdahunyad.* A megbeszélte ügyben szíves sorait várjuk. Ha szükséges, személyesen is ott leszünk.

F. E. Ha bejön értesítsen, egy fontos ügyben szeretnénk megbeszéléseket folytatni.

*Kíváncsi.* A kért csendes visszavonultságban pihen babérjain és — papírjain.

**Jó házból való fiu** fodrásztanoncnak fölvétték. Dörner Antal, Str. Barifü 2. 110 1—

**Egy jó házból való fiu** tanoncul felvétték Wolff Róbert timármesternél Szászvároson. 93 3—3

**Egy jó házból való fiu** tanoncul felvétték Hirsch és Róth divatáru kereskedőknél Szászvároson. 97 3—3

Nr. 2805—923. adm.

### Hirdetmény.

Közhírré tételik, hogy Orăștie város nyilvános árverés útján bérbe adja a város tulajdonát képező alsó (volt Zeidler-féle) és középső (a szeszgyár melletti) malmokat 1927. év december hó 31-ig terjedő időre.

Az árverés f. év december hó 10-én d. e. 10 órakor lesz megtartva a városházán, ahol az árverési feltételek a hivatalos órák alatt szintén megtekinthetők.

Orăștie, 1923. november 25.

Herlea s. k.  
primar.

Célszerű **karácsonyi ajándékot**, ugymint:

kalapot,

fehérneműt,

harisnyát,

keztyűt,

nyakkendőt,

zsebkendőt

nagy választékban ajánl

**C. ZOBEL** divatkereskedő

**Orăștie-Szászváros.**

69 7—12

## Karácsonyi vásár!

Férfi-ruha és kabát szövetek, női kostüm és velour szövetek, vásznak, oxfordok, zefirek, kötött és szövött áruk legolcsóbb napi árban kaphatók

## Dörner és Lewitzky

cégnél Orăștie-Szászváros, Rispiactér. 102 2-3

### Kereskedelmi, személyi vagy bármilyen magánügyek

(vizumok beszerzése, áruk átvétele, waggonirozása stb.) bármely városban leendő elintézését 100 leu napidíj és a vasuti költség (III. o. jegy) megtérítése ellenében elvállalom. Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolok!

**BIRÓ IZIDOR, Orăștie-Szászváros**  
108 Galamb-utca 5. szám. 1-5

### Értesítés!

37 7-

Van szerencsém a n. é. közönségnek szives tudomására hozni, hogy *Malom-utca 18. sz.* alatti saját házamban lévő műhelyemben állandóan kapható saját készítményű

### kész férfi- és női-ruha, nagykabát

stb., kitűnő szabás, jó kiállítás és jutányos árban. Ugy szintén férfi rendelt munkákat a legújabb divatnak megfelelően készítek és vállalom. — Egyben tudomására hozom a n. é. hölgyközönségnek, hogy külföldi fővárosból beszereztem a legújabb

### női divat különlegességeket,

női kosztümöt, nagykabátokat francia munkákban a legmodernebb stílusban készítek. — Szives pártfogásukat továbbra is kérve, vagyok kiváló tisztelettel

## BENKŐ LAJOS

női- és férfi-szabó, Szászváros.

**Könnyű túra automobil,** amerikai, Ford rendszerű, 16-20 lóerős, 4. üléses, elektromos és acetylen világítással, 6 külső- és 9 belső jóménőségű gumival, üzempépes állapotban, társas üzletben kitűnően bevált, megváltozott viszonyok miatt eladó. Orăștie, Alsómajor-utca 1. sz. (Sarók ház.) 96 3-3

## Nyomdász-tanonc

azonnali belépéssel felvétetik.

**A legolcsóbb bőr-, talp- és cipész-kellékek beszerzési forrása:**

**Rosenfeld és Társa**  
ALBA-IULIA. 77 6-10

A legszebb karácsonyi és ujévi ajándék egy a

# HEITER

rom. kir. udvari

fényképész

szászvárosi műintézetében művészi kivitelben készült

## fénykép, vagy bármilyen fénykép után készített fényképnagyítás!

Munkatorlódás miatt a december 5-én túl felvett fényképnagyítási megrendelések csak ujév után teljesíthetnek. 104 2-3

## Hajhullás- és korpa ellen

# 'Petrol' amerikai hajszesz

kapható:

**Löw Károly** illatszertárában  
Orăștie-Szászváros. 91 4-

## Löwy Sándor versenyáruháza

karácsonyi vásári hirdetménye.

1 pár meleg női harisnya	14 Lei	1 drb. fehér férfiing	165 Lei
1 „ amerikai női harisnya	21 „	1 „ nagy posztókendő	55 „
1 „ meleg férfi sokni	13 „	1 „ meleg trikóing	73 „
1 „ keztyű	14 „	1 „ téli fűsapka	43 „
1 drb. zsebkendő	13 „	1 „ téli férfisapka	58 „
1 „ delin kendő	23 „	1 mtr. szines karton	36 „
1 „ selyem nyakkendő	27 „	1 „ mosódelin, divat mintás	39 „
1 „ munkásing	116 „	1 drb. meleg paplan	400 „
1 „ munkás alsónadrág	93 „	1 „ horgolt jemper	120 „

Azonkívül különös kedvezményképen, vevőimnek minden cikkből, az előirt szolid szabott árból **10% kedvezményt** adok december 1-től január 15-ig.

**Maradékok félárban lesznek eladva.**

Kérem a n. é. vásárló közönséget, hogy ezen különös olcsó karácsonyi vásáron szükségletét nálam szerezze be.

Kiváló tisztelettel:

**Löwy Sándor** versenyáruháza Petrozsény.

134 47-52

## Szászvárosi Könyvnyomda

### Részvény-Társaság

elvállalja bármilyen mű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stílusban előállítását, ennek

## Könyv és papírkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett